

Anexă privind procesarea datelor

Această Anexă privind procesarea datelor (DPA) și Suplimentele sale aplicabile se aplică Activității de procesare a datelor personale de către IBM în numele Clientului (datele personale ale Clientului) pentru furnizarea Serviciilor Cloud și a altor servicii convenite în Contract (Serviciile). Suplimentele la DPA pentru fiecare Serviciu vor fi furnizate prin TD-ul aplicabil. Această DPA face obiectul termenilor Contractului [termenii utilizați scriși cu majusculă și care nu sunt definiți în această anexă au aceeași semnificație cu cea din Regulamentul general privind protecția datelor 2016/679 (GDPR)]. În cazul unui conflict, Suplimentul la DPA prevalează asupra DPA care, la rândul său, prevalează asupra Contractului, cu excepția cazului în care se specifică explicit în Contract secțiunea relevantă din DPA asupra căreia acesta prevalează.

1. Procesarea

- 1.1 Clientul (a) este unicul operator al datelor sale personale sau (b) a fost autorizat și a obținut autorizația operatorului (operatorilor) competent (competenți) pentru a fi de acord cu procesarea datelor personale ale Clientului de către IBM, astfel cum se specifică în DPA. Clientul desemnează IBM în calitate de Persoană Împuternicită de Operator ("Procesator") al datelor personale ale Clientului. În cazul în care există și alți Operatori, Clientul va identifica și va informa IBM cu privire la respectivii Operatori înainte de a furniza datele personale ale acestora, astfel cum se specifică în Suplimentul la DPA.
- 1.2 O listă a categoriilor de persoane care fac obiectul procesării datelor, a categoriilor speciale de date personale și a activităților de procesare este inclusă în Suplimentul la DPA pentru un Serviciu specific. Durata Procesării corespunde cu durata Serviciului, cu excepția cazului în care se prevede altfel în Suplimentul la DPA corespunzător. Natura, scopul și obiectul Procesării constau în furnizarea Serviciului, astfel cum se specifică în TD-ul aplicabil.
- 1.3 IBM va procesa datele personale ale Clientului în conformitate cu instrucțiunile scrise ale Clientului. Scopul instrucțiunilor Clientului pentru procesarea datelor sale personale este definit în Contract, în această DPA, inclusiv Suplimentul la DPA aplicabil și, dacă este cazul, utilizarea datelor Clientului și ale utilizatorilor săi autorizați și configurarea caracteristicilor Serviciului. Clientul poate furniza instrucțiuni suplimentare prevăzute de lege (Instrucțiuni suplimentare). În cazul în care consideră că o Instrucțiune suplimentară încalcă GDPR sau alte regulamente aplicabile privind protecția datelor, IBM va informa imediat Clientul și va suspenda procesarea până când Clientul va modifica instrucțiunea suplimentară sau va confirma în scris legalitatea acesteia. Dacă IBM informează Clientul cu privire la faptul că o instrucțiune suplimentară nu este fezabilă sau Clientul informează IBM cu privire la faptul că nu acceptă cota pentru instrucțiunea suplimentară stabilită în conformitate cu secțiunea 10.2, Clientul poate rezilia serviciul în cauză prin transmiterea către IBM a unei notificări în termen de o lună de la informare. IBM va rambursa o parte proporțională din toate taxele preplătite corespunzătoare perioadei ulterioare datei rezilierii.
- 1.4 Client va reprezenta unicul punct de contact cu IBM. În cazul în care alți operatori au anumite drepturi directe față de IBM, Clientul se angajează să exercite toate aceste drepturi în numele acestora și să obțină toate autorizațiile necesare de la ceilalți operatori. IBM este exonerată de obligația de a informa sau notifica celălalt operator în cazul în care a informat sau notificat în acest sens Clientul. De asemenea, IBM va reprezenta unicul punct de contact al Clientului în ceea ce privește obligațiile ce îi revin în calitate de Procesator conform acestei DPA.
- 1.5 IBM va respecta toate legile și regulamentele din SEE privind protecția datelor (Legislația privind protecția datelor) aplicabile Procesatorilor în ceea ce privește Serviciile. IBM nu este responsabilă pentru stabilirea cerințelor legale aplicabile activității Clientului sau a conformității furnizării de către IBM a Serviciilor cu astfel de cerințe legale. Astfel cum s-a convenit între părți, Clientul este responsabil pentru legalitatea Procesării datelor sale personale. Clientul nu va utiliza Serviciile împreună cu datele personale, în cazul în care acest lucru ar putea încălca legislația aplicabilă privind protecția datelor.

2. Măsuri tehnice și organizaționale

- 2.1 IBM va implementa și menține măsurile tehnice și organizaționale (MTO) prevăzute în Suplimentul la DPA aplicabil pentru a asigura nivelul de securitate adecvat riscului corespunzător domeniului de responsabilitate al IBM. MTO-urile fac obiectul progresului și evoluțiilor tehnice viitoare. În consecință, IBM își rezervă dreptul de a modifica MTO-urile, cu condiția ca funcționalitatea și securitatea Serviciilor să nu fie afectate.
- 2.2 Clientul confirmă faptul că MTO-urile asigură un nivel corespunzător de protecție pentru datele personale ale Clientului, având în vedere riscurile legate de Procesarea datelor personale ale Clientului.

3. Drepturile și solicitările persoanelor care fac obiectul procesării datelor

- 3.1 În măsura în care acest lucru este permis de lege, IBM va informa Clientul cu privire la solicitările persoanelor care fac obiectul procesării datelor de a-și exercita drepturile (de exemplu modificarea, ștergerea și blocarea datelor) adresate direct IBM cu privire la datele personale ale Clientului. Clientul are responsabilitatea de a răspunde unor astfel de solicitări ale persoanelor care fac obiectul procesării datelor. IBM va oferi în mod rezonabil asistență Clientului pentru a răspunde unor astfel de solicitări ale persoanelor care fac obiectul procesării datelor în conformitate cu secțiunea 10.2.

- 3.2 Dacă o persoană care face obiectul procesării datelor adresează direct o plângere împotriva IBM cu privire la încălcarea drepturilor sale, Clientul va despăgubi IBM pentru orice cost, taxă, daună, cheltuială rezultată în urma unei astfel de plângeri, cu condiția ca IBM să informeze Clientul cu privire la plângere și să dea acestuia posibilitatea de a colabora cu IBM pentru apărarea și soluționarea plângerii. În conformitate cu termenii Contractului, Clientul poate solicita de la IBM sumele plătite unei persoane care face obiectul procesării datelor ca urmare a unei încălcări a drepturilor respectivei persoane cauzate de nerespectarea de către IBM a obligațiilor ce îi revin conform GDPR.

4. Solicitățile și confidențialitatea terțelor părți

- 4.1 IBM nu va dezvălui datele personale ale Clientului niciunei terțe părți, cu excepția cazului în care este autorizată de către Client sau este obligată prin lege. În cazul în care o autoritate guvernamentală sau de supraveghere solicită accesul la datele personale ale Clientului, IBM va informa Clientul înainte de dezvăluire, cu excepția cazului în care acest lucru este interzis prin lege.
- 4.2 IBM solicită tuturor membrilor personalului său autorizat să proceseze datele personale ale Clientului să se angajeze să respecte confidențialitatea și să nu proceseze respectivele date în alte scopuri, cu excepția instrucțiunilor primite de la Client sau cu excepția cazului în care acest lucru este impus de legislația aplicabilă.

5. Audit

- 5.1 IBM va permite și va contribui la audituri, inclusiv inspecții ale companiilor IBM care procesează datele personale ale Clientului, efectuate de către Client sau de către un alt auditor autorizat de către Client, în conformitate cu următoarele proceduri:
- La cererea scrisă a Clientului, IBM va pune la dispoziția acestuia sau a auditorului autorizat al acestuia cele mai recente certificări și/sau rezumate ale rapoartelor de audit, pe care IBM le-a obținut pentru testarea, analizarea și evaluarea periodică a eficacității MTO-urilor.
 - IBM va colabora în mod rezonabil cu Clientul prin furnizarea informațiilor suplimentare disponibile privind MTO-urile pentru a ajuta Clientul să înțeleagă mai bine respectivele MTO-uri.
 - În cazul în care Clientul are nevoie de informații suplimentare pentru respectarea propriilor obligații sau pentru respectarea obligațiilor de auditare a altor operatori sau la cererea unei autorități de supraveghere competente, Clientul va informa IBM în scris pentru a permite acesteia să furnizeze astfel de informații sau pentru a acorda Clientului accesul la acestea.
 - În cazul în care nu este posibil să respecte în alt fel o obligație de audit impusă de lege, numai entitățile autorizate în mod legal (cum ar fi o agenție de reglementare guvernamentală care deține informații cu privire la operațiunile Clientului), Clientul sau auditorul său autorizat poate efectua o vizită la locațiile utilizate pentru furnizarea Serviciului, în timpul programului normal de lucru și numai într-un mod care să afecteze cât mai puțin posibil activitatea IBM, cu condiția stabilirii orei pentru o astfel de vizite și în conformitate cu orice procedură de audit descrisă în Suplimentul la DPA pentru a reduce orice risc pentru ceilalți clienți ai IBM.
- 5.2 Fiecare parte va suporta propriile costuri prevăzute la literele a. și b. de la secțiunea 5.1. Orice asistență suplimentară va fi acordată în conformitate cu secțiunea 10.2.

6. Restituirea sau ștergerea datelor personale ale Clientului

- 6.1 După încheierea sau expirarea Contractului, IBM va șterge sau va restitui datele personale ale Clientului aflate în posesia sa, astfel cum se specifică în Suplimentul la DPA corespunzător, cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altceva.

7. Subcontractanți

- 7.1 Clientul autorizează IBM să angajeze subcontractanți pentru procesarea datelor sale personale (Subcontractanți). O listă a subcontractanților actuali este inclusă în Suplimentul la DPA corespunzător. IBM va informa Clientul în prealabil cu privire la orice modificare a subcontractanților, astfel cum se specifică în Suplimentul la DPA corespunzător. În termen de 30 de zile de la notificarea transmisă de IBM cu privire la intenția de modificare, Clientul poate respinge adăugarea unui subcontractant pe motiv că o astfel de adăugare va cauza o încălcare de către Client a cerințelor legale aplicabile. Obiecția Clientului va fi transmisă în scris și va include motivele specifice ale acestuia pentru obiecția sa și opțiunile de soluționare, dacă există. În cazul în care Clientul nu își transmite obiecția în perioada specificată, respectivul subcontractant poate fi angajat pentru procesarea datelor personale ale Clientului. IBM va impune obligații de protecție a datelor similare, astfel cum se specifică în această DPA, oricărui subcontractant aprobat înainte ca respectivul subcontractant să proceseze datele personale ale Clientului.
- 7.2 În cazul în care Clientul obiectează în mod legitim împotriva adăugării unui subcontractant și IBM nu poate în mod rezonabil accepta obiecția clientului, IBM va informa în acest sens Clientul. Clientul poate rezilia Serviciile prin transmiterea unei notificări către IBM în termen de o lună de la informarea transmisă de IBM. IBM va rambursa o parte proporțională din toate taxele preplătite corespunzătoare perioadei ulterioare datei rezilierii.

8. Procesarea transfrontalieră a datelor

- 8.1 Prin acceptarea acestei DPA, Clientul încheie Clauzele Contractuale Standard ale UE, specificate în Suplimentul la DPA corespunzător, cu Subcontractanții aflați în afara Spațiului Economic European sau în afara țărilor despre care Comisia Europeană consideră că asigură un nivel adecvat de protecție (Importatorii de date). Importatorii de date care sunt companii ale IBM sunt "Importatorii de date ai IBM".
- 8.2 În cazul în care Clientul informează IBM cu privire alți operatori de date, iar IBM nu transmite nicio obiecție în termen de 30 de zile de la informarea transmisă de Client, acesta din urmă acceptă în numele respectivilor operatori sau, dacă nu poate accepta, va obține acordul respectivilor operatori pentru a fi exportator de date suplimentar al Clauzelor Contractuale Standard ale UE semnate între Importatorii de date ai IBM și Client. IBM confirmă faptul că Importatorii de date ai IBM acceptă acordul celorlalți operatori. Clientul acceptă și, dacă este cazul, obține acordul altor operatori pentru ca Clauzele Contractuale Standard ale UE, inclusiv eventualele pretenții care decurg din acestea, să facă obiectul termenilor prevăzuți în Contract, inclusiv al exonerărilor și restrângerilor de responsabilitate. În cazul unui conflict, Clauzele Contractuale Standard ale UE vor prevala.
- 8.3 Dacă IBM angajează, în conformitate cu secțiunea 7, un nou subcontractant care este importator de date al IBM, IBM va obține acordul noului importator de date al IBM cu privire la Clauzele Contractuale Standard ale UE, iar Clientul, în nume propriu și/sau în numele celorlalți operatori, dacă este cazul, acceptă în prealabil ca respectivul importator de date al IBM să fie importator de date suplimentar conform Clauzelor Contractuale Standard ale UE. În cazul în care nu poate accepta un Operator, Clientul va obține acordul respectivului Operator. Dacă noul importator de date nu este o companie a IBM (Importator de date terț), la discreția IBM, (i) Clientul va semna Clauze Contractuale Standard ale UE separate furnizate de IBM sau (ii) un importator de date al IBM va încheia un acord scris cu respectivul importator de date terț care să impună aceleași obligații importatorului de date terț ca și cele impuse importatorului de date al IBM conform Clauzelor Contractuale Standard ale UE.

9. Încălcarea prevederilor cu privire la datele personale

- 9.1 IBM va informa imediat Clientul după ce a constatat o încălcare a prevederilor cu privire la datele personale legate de Servicii. IBM va investiga cu promptitudine încălcarea prevederilor cu privire la datele personale, dacă aceasta s-a produs în cadrul infrastructurii IBM sau în altă zonă pentru care IBM este responsabilă și va oferi asistență Clientului astfel cum se specifică în secțiunea 10.

10. Asistența

- 10.1 IBM va oferi asistență Clientului, prin intermediul măsurilor tehnice și organizaționale și în măsura posibilului, pentru îndeplinirea obligației Clientului de a respecta drepturile persoanelor care fac obiectul procesării datelor și pentru asigurarea respectării obligațiilor Clientului cu privire la securitatea procesării, notificarea unei încălcări a prevederilor cu privire la datele personale și Evaluarea Impactului asupra Protecției Datelor, luând în considerare informațiile de care dispune IBM.
- 10.2 Clientul va întocmi o cerere scrisă pentru orice tip de asistență prevăzut în această DPA. IBM îi va solicita Clientului să achite o taxă rezonabilă pentru acordarea unei astfel de asistențe sau pentru instrucțiuni suplimentare; respectivele taxe vor fi exprimate sub formă de cotă și convenite în scris de părți sau vor fi specificate într-o dispoziție aplicabilă din Contract privind controlul schimbărilor.